

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

4 MAART 1954.

4 MARS 1954.

WETSONTWERP

betreffende de pensioenen van de leden van het burgerlijk personeel van de Staat en van hun rechtverkrijgenden.

PROJET DE LOI

sur les pensions des membres du personnel civil de l'Etat et de leurs ayants droit.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD
DOOR DE HEREN LAHAYE EN D'HAESELEER.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR MM. LAHAYE ET D'HAESELEER.

Eerste artikel.

In het eerste lid, vijfde regel : « 65 jaar » vervangen door « 60 jaar ».

Article premier.

Au premier alinéa, cinquième ligne, remplacer les mots : « 65 ans » par les mots : « 60 ans ».

Art. 2.

Art. 2.

Op de vijfde regel de woorden : « 65 jaar » vervangen door « 60 jaar ».

A la cinquième ligne, remplacer les mots : « 65 ans » par les mots : « 60 ans ».

VERANTWOORDING.

JUSTIFICATION.

Het recht op pensioen verlagen tot op 60-jarige leeftijd zou in grote mate de vroegtijdige pensioenen vermijden en een oplossing brengen aan het nijpende werkloosheidsprobleem.

La réduction à 60 ans de l'âge d'admission à la pension, aurait dans une large mesure pour effet d'éviter les pensions prématurées et de résoudre l'angoissant problème du chômage.

Daar anderzijds in de meeste gevallen tussen 60 en 65 jaar reeds geruime tijd de maximumwedde is bereikt en daarentegen het rendement van het personeelslid gevoelig daalt, zou de maatregel « 60 jaar » in feite een besparing meebrengen.

D'une part, le traitement maximum étant déjà depuis longtemps atteint entre 60 et 65 ans dans la plupart des cas et, d'autre part, le rendement de l'agent diminuant notablement, la mesure de « 60 ans » entraînerait en fait une économie.

Anderzijds zouden dan ook de verworven rechten in andere sectoren als onderwijs en bepaalde parastatalen niet langer meer doorgaan als onverdiende gunst.

Dès lors, les droits acquis dans d'autres secteurs, tels que l'enseignement et certains organismes parastataux, ne seraient plus considérés comme une faveur non méritée.

Art. 11.

Art. 11.

1°) Het eerste lid van § 1 vervangen door wat volgt :

1°) Remplacer le premier alinéa du § 1^{er} par ce qui suit :

« De wedde over het laatste jaar dient als grondslag voor de berekening der pensioenen verleend bij toepassing van de artikelen 1 en 2. »

« Le traitement de la dernière année sert de base au calcul des pensions accordées en application des articles 1 et 2. »

2°) Het tweede lid van § 1 weglaten.

2°) Supprimer le second alinéa du § 1^{er}.

VERANTWOORDING.

JUSTIFICATION.

Het ontwerp huldigt ten volle het principe dat het pensioen een verlenging uitmaakt van de wedde en dat het bedrag er van afhankelijk

Le projet consacre pleinement le principe que la pension constitue le prolongement du traitement et que son montant dépend du nombre

Zie :

Voir :

159 : Wetsontwerp.
256 en 330 : Amendementen.

159 : Projet de loi.
256 et 330 : Amendements.

G.

is van het aantal dienstjaren. Er is aldus geen enkele reden om de gemiddelde wedde over de laatste « twee » jaren als grondslag te nemen.

Voor de vervroegde pensioenen de gemiddelde wedde over de laatste « vijf » jaren als grondslag nemen is om zelfde reden te verwerpen, te méér dat geneeskundige contrôle en eventuele wedertewerkstelling, zoals ze in het onderhavig ontwerp voorzien zijn, een dergelijke maatregel overbodig maken.

Art. 16.

Het laatste lid van § 1 weglaten.

VERANTWOORDING.

De verlaging met 1 % per ontbrekend jaar beneden de leeftijden bepaald bij artikel 1 dringt zich niet op, gezien zij voornamelijk de personeelsleden zou treffen die ten minste zestig jaar oud zijn en veertig jaar dienst tellen, dus precies diegenen die zo lang als mogelijk waren in dienst gebleven.

Anderzijds kan eenvoudigheid de toepassing van de wet slechts eenvoudiger maken.

Art. 17.

In § 2, vierde en vijfde regel, de woorden : « 65 jaar of 60 jaar naar gelang het gaat over een mannelijk of een vrouwelijk personeelslid » vervangen door « 60 jaar ».

VERANTWOORDING.

Zelfde als deze voor artikelen 1 en 2.

d'années de services. Par conséquent, il n'y a aucune raison de prendre comme base de calcul de la pension le traitement moyen des « deux » dernières années.

Pour le même motif, il n'y a non plus pas lieu de prendre comme base en ce qui concerne les pensions prématurées, le traitement moyen des « cinq » dernières années, d'autant plus que le contrôle médical et du remploi éventuel, prévus par le présent projet, rendent sans objet une telle mesure.

Art. 16.

Supprimer le dernier alinéa du § 1^{er}.

JUSTIFICATION.

La réduction de 1 % par année manquante au-dessous des âges fixés par l'article premier ne s'impose pas, étant donné qu'elle frapperait principalement les agents de l'Etat âgés de soixante ans au moins et comptant quarante années de services, c.à.d. ceux qui sont restés en service le plus longtemps possible.

D'autre part, l'uniformité ne pourra que simplifier l'application de la loi.

Art. 17.

Au § 2, quatrième et cinquième lignes, remplacer les mots : « 65 ans ou de 60 ans selon qu'il s'agit d'un agent du sexe masculin ou féminin » par les mots : « 60 ans ».

JUSTIFICATION.

Voir celle pour les articles 1 et 2.

H. LAHAYE.
L. D'HAESELEER.